



Squadratrici radiali

Radial arm saws

RADIAL 700 2V
RADIAL 900 5SS
RADIAL 1100 5SS

RADIAL 700 2V



700 2V - 900 SS - 1100 SS

Linea lavorazioni speciali della gamma. Le serie 2V e SS si avvalgono delle caratteristiche di versatilità proprie di tutte le macchine di produzione OMGA. Tra le tante vi è il bloccaggio autocentrante della rotazione del braccio, dell'inclinazione del motore (solo su serie SS) e della rotazione del gruppo operante. Gli stessi bloccaggi sono posti su perni eccentrici che consentono la micro regolazione degli angoli di taglio. Tutte le macchine sono inoltre provviste di leve per il bloccaggio manuale sugli angoli intermedi.

La serie 2V è equipaggiata con un gruppo operante a due lame poste ad angolo di 45 gradi rispetto al piano di lavoro. Il principale impiego di questa configurazione è il taglio a "V" non passante per la realizzazione del sistema "Folding" utilizzato in modo particolare su cassetti, televisori e casse acustiche.

La serie SS è caratterizzata da una lama incisore che precede la lama di taglio. Tale caratteristica la rende ottimale per la squadratura di pannelli bi-laminati assicurando una perfetta finitura di taglio su entrambe i lati. Queste categorie di macchine sono identificabili da alcune caratteristiche principali quali: • Braccio in ghisa • Guide di scorrimento prismatiche intercambiabili • Gruppo di scorrimento ad otto cuscinetti, ognuno provvisto di raschia polvere per la pulizia automatica delle guide • Sponda d'appoggio registrabile in alluminio • Blocchetti pressori orizzontali pneumatici (solo su serie SS) • Dispositivo di regolazione rapida della profondità di taglio o incisione.

Possibilità di montare accessori quali: Avanzamento automatico (oleopneumatico) del gruppo operante • Rulliere di carico e scarico con sponde per scorrimento di fermi mobili • Fermi spintori a controllo numerico. Tutta la serie è inoltre disponibile in versione CE, dove ogni modello è equipaggiato di tutti i dispositivi previsti da tali norme.

700 2V - 900 SS - 1100 SS

Special application line. The 2V and SS series count with those versatility features common to all machines manufactured by OMGA. Among the many there are the self-centering locking systems for the rotation of the arm, the angle of the motor (only on SS series) and the rotation of the operating unit. These locking systems are all mounted on eccentric pins allowing micro adjustments to the cutting angles. Furthermore, all machines are equipped with manual locking levers making it possible to accurately obtain intermediate angles. The 2V machines are equipped with an operating unit fitted with two blades positioned at 45 degrees with respect to the table. The main application of this setup is "V" cuts for the execution of the folding process, finding its primary utilization in drawers, TV's and speaker boxes. A scoring blade preceding the main cutting blade characterizes the SS series. This feature makes it ideal to square laminated panel guaranteeing a tear free cutting edge on both sides. These series of machines are identifiable by some main features such as: • Cast iron arms • Interchangeable steel tracks • Cutting unit with eight bearings, each enclosed in its dust scraper to automatically clean the tracks • Adjustable back fence made out of aluminum • Horizontal pneu-

matic clamp blocks (only on SS series) • Device for quick setup of the cutting/scoring depth. The unique make of the 2V and SS series make it extremely suitable to be fitted with a wide variety of accessories such as: • Automatic feed (air over oil) of the operating unit • Roller ways to load and unload complete with fence extensions for movable stops • NC pusher/stops. The whole line is available in CE version where the machines are equipped with all the devices indicated by this regulation.

700 2V - 900 SS - 1100 SS

Diese ist die Linie für Spezialbearbeitungen. Die Serien 2V und SS bauen auf den Vielseitigkeitseigenschaften auf, die alle Maschinen der OMGA-Produktion kennzeichnen. Eine der vielen Eigenschaften ist die selbstzentrierende Festspannung der Armrotation, der Motormeigung (nur für die Serie SS) und der Rotation der Arbeitsgruppe. Diese Festspannungen befinden sich auf exzentrischen Zapfen, die eine MikroEinstellung der Schnittwinkel ermöglichen. Außerdem sind alle Maschinen mit Hebeln für die manuelle Festspannung auf den Zwischenwinkeln ausgestattet. Die Serie 2V ist mit einer Arbeitsgruppe mit zwei Klingen ausgestattet, die in einem 45-Grad-Winkel zur Arbeitsfläche positioniert sind. Als Hauptanwendung dient diese Konfiguration dem nicht durchgehenden "V"-Schnitt zur Realisierung des "Folding"-Systems, welches besonders bei Schubladen, Fernsehgeräten und Lautsprecherboxen angewendet wird. Die Serie SS ist durch eine Gravierklinge gekennzeichnet, die der Schneidklinge voreilt. Durch diese Eigenschaft eignet sich die Serie vorzüglich zum Kanten von Tafeln aus Doppelschichtpressstoff und sichert da-

RADIAL 900 5SS - 1100 5SS



bei eine perfekte Schnittversäuberung auf beiden Seiten. Diese Maschinenkategorie ist durch einige Haupteigenschaften erkennbar, wie z.B.: • Arm aus Gusseisen • Austauschbare prismatische Gleitführungen • Gleitgruppe mit acht Lagern, jede mit Staubschabern für die automatische Reinigung der Führungen bestückt • Verstellbare Alu-Stützwand • Horizontale pneumatische Niederhalteklötzchen (nur für die Serie SS) • Vorrichtung für die Schnelleinstellung der Schnitt- oder Graviertiefe. Dank ihrer besonderen Eigenschaften eignen sich die Serien 2V und SS außerordentlich gut für die Aufnahme vieler Zubehörteile, wie z.B.: Vorschubautomatik (ölneumatisch) der Arbeitsgruppe • Be- und Entladerollenbahnen mit Seitenwänden für das Gleiten mobiler Haltevorrichtungen • Vorschieber mit numerischer Steuerung. Außerdem ist die gesamte Serie in der CE-Version erhältlich, in der jedes Modell mit allen von dieser Norm vorgeschriebenen Vorrichtungen ausgestattet ist.

700 2V - 900 SS - 1100 SS

Ligne des usinages spéciaux de la gamme. Les séries 2V et SS ont toutes les caractéristiques de polyvalence caractérisant toutes les machines fabriquées par DMGA, notamment le blocage à centrage automatique de la rotation du bras, de l'inclinaison du moteur (seulement sur la série SS) et de la rotation du groupe de sciage. Les mêmes blocages sont montés sur des pivots entrîques qui permettent le réglage très précis des angles de coupe. Toutes les machines sont en plus équipées de leviers pour le blocage manuel des angles intermédiaires.

La série 2V est équipée d'un groupe de sciage à deux lames montées à un angle de 45 degrés par

rapport au plan de travail. L'application principale de cette configuration est la découpe en "V" non passante pour la réalisation du système "Folding" utilisé particulièrement pour les tiroirs, les téléviseurs et les enceintes acoustiques.

La série SS est caractérisée par un inciseur qui précède la lame de coupe ce qui la rend conseillable pour l'équarrissage de panneaux bi-laminés en assurant ainsi une parfaite finition de coupe sur les deux faces. Les caractéristiques principales de ces machines sont: • Bras en fonte • Rails de coulissement prismatiques interchangeables • Coulissement par huit roulements chacun équipé d'un système pour le nettoyage automatique des rails • Guides d'appui en aluminium à hauteur réglable • Presseurs horizontaux pneumatiques (seulement sur la série SS) • Dispositif de réglage rapide de la profondeur de coupe ou d'incision.

Les machines 2V et SS peuvent accepter une vaste gamme d'accessoires tels que: Avance automatique (oléopneumatique) du groupe de sciage • Rouleaux de chargement et de déchargement complètes avec table à guide pour le coulissement des butées mobiles. Butées pousseurs à contrôle numérique. Toute la série est disponible en version CE, équipée donc de tous les dispositifs de sécurité prévus par ces normes.

700 2V - 900 SS - 1100 SS

Línea para elaboraciones especiales de la gama. Las series 2V y SS se valen de las características de versatilidad propias de todas las máquinas de producción DMGA. Entre las mismas se encuentran el bloqueo autocentrante de la rotación del brazo, de la inclinación del motor (sólo en la serie

SS) y de la rotación del grupo operador. Los mismos bloqueos están colocados sobre pernos excentricos, que permiten la micro regulación de los ángulos de corte. Además, todas las máquinas están provistas de palancas para el bloqueo manual en los ángulos intermedios.

La serie 2V está equipada con un grupo operador de dos sierras colocadas en un ángulo de 45 grados respecto del plano de trabajo. El uso principal de esta configuración es el corte en "V" no pasante para realizar el sistema "Folding" utilizado particularmente en cajones, televisores y cajas acústicas.

La serie SS está caracterizada por una sierra incisor, que precede la sierra de corte. Esta característica la hace óptima para el escuadrado de paneles bilaminados, asegurando un acabado perfecto del corte en ambos lados. Estas máquinas están identificadas por algunas características principales, como: • Brazo en hierro • Guías de desplazamiento prismáticas intercambiables • Grupo de desplazamiento con ocho cojinetes, cada uno de los cuales provisto de rascador de polvo para la limpieza automática de las guías • Borde de apoyo regulable en aluminio • Bloques prensores horizontales neumáticos (sólo en la serie SS) • Dispositivo para la regulación rápida de la profundidad de corte o incisión.

Posibilidad de montar accesorios como: Avance automático (oleoneumático) del grupo operador • Bancadas de rodillos de carga y descarga con bordes para el desplazamiento de topes móviles • Avance de control numérico. Además, toda la serie está disponible en versión CE, donde cada modelo está equipado con todos los dispositivos previstos por dichas normas.



Cod. 720340340000 RADIAL 700 2V
Cod. 890340340101 RADIAL 700 2V "CE"
Avanzamento oleopneumatico
Oil-pneumatic feed
Ölpneum vorschub
Avance oléo-pneumatique
Avance oleoneumatico



Cod. 720020000000
Ritorno automatico
Automatic head reversal
Rückzugvorrichtung
Retour automatique
Regreso automatico



Cod. 720090970600 RADIAL 700 2V dx-rh-rechter-droit-derecho
Cod. 720100970600 RADIAL 700 2V sx-lh-linker-gauche-izquierdo
Pressore 2v
2v pneumatic clamp
Spannzylinder 2v
Presseur 2v
Prensor 2v



Cod. 720850970000 RADIAL 700 2V
Fermo a rotella pneumatico
Roller work-stop
Pneumatischer rollenschlag
Butée pneumatique a roulette
Tope neumático con rodillo



Cod. 720980943700 1000 mm
Cod. 720980943800 2000 mm
Cod. 720980944100 3000 mm
Cod. 720980944500 4000 mm
Prolunga sponda
Fence extension
Anschlagverlängerung
Rallonge de guide
Prolongacion guía

Cod. 720830940000
Fermo mobile pneumatico
Pneumatic flip over stop
Pneumatischer längenschlag
Butée escamotable pneumatique
Tope móvil neumático

Cod. 720530940000
Fermo mobile
Flip-over stop
Kipbarer ablängenschlag
Butée escamotable
Tope móvil

Cod. 820030910000 ASC 100
Cod. 800260012500 SP(1,5 kW)
Aspiratore carrellato
Dust collecting unit
Absaugvorrichtung
Aspirateur
Grupo de aspiracion

Cod. 720170153900 (dx-rh-rechter-droit-derecho)
Cod. 720170154000 (sx-lh-linker-gauche-izquierdo)
Banco a rulli
Roller table without fence
Rollent. ohne anschl. schiene
Banc a rouleaux sans guide d'appui
Bancada de rodillos

Dati tecnici • Technical data • Technische Daten • Données techniques • Datos técnicos

	Misure ingombro Overall dimensions Abmessungen Encabiment Dimensiones máximas L x W x H						
RADIAL 700 2V	L = 1600 mm W = 1200 mm H = 1500 mm	A = 70 mm B = 500 mm		A = 300 mm B = 30 mm n/1' 3000	A = Ø 80 mm	2 x 2,9 kW	A = 1700 mm B = 1330 mm H = 1150 mm P.L. 430 Kg P.N. 380 Kg
RADIAL 900 5 SS	L = 1800 mm W = 1200 mm H = 1500 mm		A = 70 mm B = 750 mm	A = 300 mm B = 30 mm n/1' 3000 C = 100 mm D = 16 mm n/1' 6000	A = Ø 80 mm	3,68 kW	A = 1750 mm B = 1310 mm H = 1050 mm P.L. 340 Kg P.N. 290 Kg
RADIAL 1100 5 SS	L = 2000 mm W = 1400 mm H = 1500 mm		A = 70 mm B = 950 mm	A = 300 mm B = 30 mm n/1' 3000 C = 100 mm D = 16 mm n/1' 6000	A = Ø 80 mm	3,68 kW	A = 2000 mm B = 1520 mm H = 1050 mm P.L. 450 Kg P.N. 380 Kg